

## Idi oojai ooji Paavora ʌvaavoitudadami Galaasiʌrʌ oidacami

<sup>1</sup> Aanʌ ʌrPaavora Suusi Cristo ootosadʌ. Agai giñootoi sai gaaagidiñā aanʌ Diuusi ñiooquidʌ. Suusi Cristo ʌ́madu Diuusi gʌrooga giñootoi maisiu oodami. Diuusi ʌgai dai duaacali Suusi Cristo coidadʌ saagidiaiñdʌrʌ. <sup>2</sup> Aanʌ gʌnoojidi idi oojai dai aanʌ ʌ́madu vʌ́asi govaavoitudadami ismaacʌdʌ giñlma daraaja gʌmviaatuldi aapimʌ vaavoitudadami Galaasiʌrʌ oidacami. <sup>3</sup> Aanʌ ipʌlidi isDiuusi gʌrooga ʌ́madu Suusi Cristo gʌrtlaanʌdamiga cʌ́gacʌrʌ gʌnnnijadagi dai gʌniibʌstudacan tadacagi. <sup>4</sup> Suusi Cristo ʌ́gi gʌdagitu mʌsmuaagi dai poduucai gʌroigʌldi gʌrsoimaascamiga dai cʌ́gacʌrʌ gʌrvuvaitu sai camaiʌ́gidiñā ʌDiaavora dai camaisoimaasi ivuaadana poduucai isduucai ivueeyi oodami sivi tanai oidigi daama. Vʌ́asi gomaasi ʌpʌdui poduucai isduucai Diuusi ipʌli. <sup>5</sup> Aanʌ ipʌlidi isvʌ́asi oodami cʌ́ga ñioocada Diuusi vui tomastuigaco.

---

<sup>6</sup> Maitʌtʌgai aanʌ isducatai giñtʌgituagi mosʌ́ otoma gajiaadʌrʌ viaacai aapimʌ Diuusi. Diuusi sʌ́licʌdʌ soigʌ́lidi aapimʌcʌdʌ cascʌdʌ ootoi Cristo sai muucuna curusiaba sai poduucai cʌ́gacʌrʌ vuvacʌna oodami. Diuusi ñiooquidʌrʌ pocaiti sai sioorʌ vaavoitudagi Suusi Cristo

Agai imia agai t<sub>1</sub>vaagiamu dai ami oidaca agai tomastuigaco Diuusi <sub>1</sub>madu. D<sub>1</sub>Mos aapim<sub>1</sub> cavaavoitudai <sub>1</sub>ma maasi. <sup>7</sup> D<sub>1</sub>Mos maitiipu <sub>1</sub>mai vaavoidaragai ismaac<sub>1</sub>l<sub>1</sub>c<sub>1</sub>l<sub>1</sub>d<sub>1</sub> istutuidi oodami isc<sub>1</sub>l<sub>1</sub>gac<sub>1</sub>l<sub>1</sub> vuvaquiagi mos<sub>1</sub>ca Cristo mamaat<sub>1</sub>tuliaragad<sub>1</sub>. D<sub>1</sub>Mos v<sub>1</sub>l<sub>1</sub>sc<sub>1</sub>l<sub>1</sub>g<sub>1</sub> <sub>1</sub>madutai ip<sub>1</sub>lidi isg<sub>1</sub>anmaat<sub>1</sub>tuldiagi <sub>1</sub>ma maasi dai maisiu mos<sub>1</sub>caasi Suusi Cristo mamaat<sub>1</sub>tuldiaragad<sub>1</sub>.

<sup>8</sup> D<sub>1</sub>Mos Agai ismaac<sub>1</sub>l<sub>1</sub> g<sub>1</sub>n<sub>1</sub>mamaat<sub>1</sub>tuldiadagi <sub>1</sub>ma maasi ismaac<sub>1</sub>l<sub>1</sub> mai<sub>1</sub>r<sub>1</sub>la maasi istumaasi g<sub>1</sub>n<sub>1</sub>mamaat<sub>1</sub>tuli aat<sub>1</sub>l<sub>1</sub> glaagai isDiuusi soimaasi taatatuldag<sub>1</sub> Agai tomasi <sub>1</sub>raan<sub>1</sub> is<sub>1</sub>l<sub>1</sub>mo Diuusi t<sub>1</sub>laañicarud<sub>1</sub> ismaac<sub>1</sub>l<sub>1</sub> diviagi t<sub>1</sub>vaagiaiñd<sub>1</sub>l<sub>1</sub>g<sub>1</sub> <sub>1</sub>l<sub>1</sub>pr<sub>1</sub>. <sup>9</sup> Dai <sub>1</sub>paramu g<sub>1</sub>naagidi aan<sub>1</sub> sai ismaac<sub>1</sub>l<sub>1</sub> g<sub>1</sub>n<sub>1</sub>mamaat<sub>1</sub>tuldiadagi <sub>1</sub>ma maasi ismaac<sub>1</sub>l<sub>1</sub> mai<sub>1</sub>r<sub>1</sub>la maasi istumaasi g<sub>1</sub>n<sub>1</sub>mamaat<sub>1</sub>tuli aat<sub>1</sub>l<sub>1</sub> Agai glaagai isDiuusi soimaasi taatatuldag<sub>1</sub> Agai.

<sup>10</sup> Aan<sub>1</sub> aagai gomaasi d<sub>1</sub>Mos maitip<sub>1</sub>lidi a<sub>1</sub>l<sub>1</sub> sioodami pocaitiadagi sai c<sub>1</sub>l<sub>1</sub>ga ivueeyi a<sub>1</sub>l<sub>1</sub> baiyoma ip<sub>1</sub>lidi a<sub>1</sub>l<sub>1</sub> isDiuusi aagagi isc<sub>1</sub>l<sub>1</sub>ga ivueeyi a<sub>1</sub>l<sub>1</sub>. Iñsaan<sub>1</sub> ivuaadamudai istumaasi oodami ip<sub>1</sub>lidi dai maisiu istumaasi Diuusi ip<sub>1</sub>lidi aid<sub>1</sub>gia mait<sub>1</sub>rSuusi Cristo piooñigad<sub>1</sub>camudai a<sub>1</sub>l<sub>1</sub>.

---

<sup>11-12</sup> D<sub>1</sub>Mos maat<sub>1</sub>cavurai aapim<sub>1</sub> giñaaduñi sai istumaasi gamamaat<sub>1</sub>tuldi a<sub>1</sub>l<sub>1</sub> Suusi Cristo giñmaat<sub>1</sub>tuli maisiu oodami.

<sup>13</sup> Aapim<sub>1</sub> camaat<sub>1</sub> isducatai ivuaadana a<sub>1</sub>l<sub>1</sub> <sub>1</sub>l<sub>1</sub>quioma aid<sub>1</sub>si <sub>1</sub>l<sub>1</sub>gidiñi a<sub>1</sub>l<sub>1</sub> <sub>1</sub>judidíu vaavoidaragad<sub>1</sub>. Camaat<sub>1</sub> aapim<sub>1</sub> isal<sub>1</sub> soimaasi taatamituldiñi a<sub>1</sub>l<sub>1</sub> Agai ismaac<sub>1</sub>l<sub>1</sub> vaavoitudaiñi Suusi Cristo. Aan<sub>1</sub> v<sub>1</sub>l<sub>1</sub>si coodai iñliditadai. <sup>14</sup> Aan<sub>1</sub> vaamioma c<sub>1</sub>l<sub>1</sub>ga <sub>1</sub>l<sub>1</sub>gidiñi

Λjudidíu vaavadaragad<sup>λ</sup> siaa giñaaduñi ismaac<sup>λdλ</sup>  
 λrgiñ<sup>λ</sup>panacami dai aan<sup>λ</sup> vaamioma c<sup>λ</sup>aga  
 λ<sup>λ</sup>gidiñ<sup>λ</sup> giñaaduñicaru viituldiaragad<sup>λ</sup>. <sup>15</sup> D<sup>λ</sup>Mos  
 Diuusi λcovai giñvuusaitu aid<sup>λsi</sup> abiaad<sup>λgλ</sup>  
 maiquiaa vuusai aan<sup>λ</sup>. Agai s<sup>λ</sup>lic<sup>λdλ</sup> giñoig<sup>λdai</sup>  
 casc<sup>λdλ</sup>. <sup>16</sup> Dai aan<sup>λ</sup> maí Suusi aid<sup>λsi</sup> Diuusi  
 ip<sup>λ</sup>li. Casc<sup>λdλ</sup> istutuidi aan<sup>λ</sup> isaagiadagi Diuusi  
 ñiooquid<sup>λ</sup> λgai ismaac<sup>λdλ</sup> mait<sup>λr</sup>judidíu sai λgai  
 λ<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> maat<sup>λna</sup> isducatai c<sup>λ</sup>agac<sup>λrλ</sup> vuvaquiagi.  
 Aid<sup>λsi</sup> t<sup>λλ</sup> aan<sup>λ</sup> Suusi Cristo aid<sup>λ</sup> otoma maiaagidi  
 aan<sup>λ</sup> tomali λmaadutai, <sup>17</sup> tomali maiotoma ii  
 aan<sup>λ</sup> Jerusaleenamu dai n<sup>λ</sup>idamu λgai ismaac<sup>λdλ</sup>  
 λrSuusi Cristo ojootosad<sup>λ</sup> λr<sup>λ</sup>ga isaan<sup>λ</sup>. Baiyoma  
 otoma ii aan<sup>λ</sup> Araaviamu. Dai gooqui<sup>λrλ</sup> λramu  
 divia aan<sup>λ</sup> Damaasc<sup>λrλ</sup>.

<sup>18</sup> Dai asta vaica uumigic<sup>λdλ</sup> ii aan<sup>λ</sup>  
 Jerusaleenamu. Aid<sup>λ</sup> maí aan<sup>λ</sup> Piiduru dai  
 λ<sup>λ</sup>madu daja aan<sup>λ</sup> goo λcaldi. <sup>19</sup> Dai t<sup>λλ</sup> aan<sup>λ</sup>  
 Jacovo λ<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> Suusi suculid<sup>λ</sup> dai λgaa Suusi  
 ojootosad<sup>λ</sup> gia mait<sup>λλ</sup> aan<sup>λ</sup>. <sup>20</sup> Maat<sup>λ</sup> Diuusi sai  
 istumaasi g<sup>λ</sup>noojidi aan<sup>λ</sup> λrvavaavoi.

<sup>21</sup> Dai gooqui<sup>λrλ</sup> ii aan<sup>λ</sup> Siiriamu dai Siliisiamu.  
<sup>22</sup> G<sup>λ</sup>raaduñi vaavoitudadami ismaac<sup>λdλ</sup>  
 Judee<sup>λrλ</sup> oidacatadai maitiñmaat<sup>λ</sup>catadai.  
<sup>23</sup> Moscajiomacana λgai sai aan<sup>λ</sup> λ<sup>λ</sup>quioma  
 soimaasi taatamituldiñ<sup>λ</sup> λvaavoitudadami dai  
 c<sup>λ</sup>adaiñ<sup>λ</sup> Suusi Cristo gooqui<sup>λrλ</sup> casi gaaagidi  
 isSuusi Cristo λrc<sup>λ</sup>agac<sup>λrλ</sup> vuviadami. <sup>24</sup> Dai c<sup>λ</sup>aga  
 ñioocaiñ<sup>λ</sup> Diuusi v<sup>λλ</sup>tar<sup>λ</sup> cajiomacatai gomaasi.

<sup>1</sup> Dai cadaivunucai baiv<sup>λ</sup>stan dan maacova uumigi ለramu ii aan<sup>λ</sup> Jerusaleenamu ለλmadu Bernabé. Dai vaidacai aan<sup>λ</sup> Tito. <sup>2</sup> Diuusi giñaagidi sai gaamu iim<sup>λ</sup>na casc<sup>λ</sup>da ii aan<sup>λ</sup>. Dai Jerusaleen<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> g<sup>λ</sup>n<sup>λ</sup>mpagi v<sup>λ</sup>asi ለvaavoitudadami t<sup>λ</sup>aan<sup>λ</sup>damigad<sup>λ</sup> antai aan<sup>λ</sup> aagidi istumaasi mamaat<sup>λ</sup>tuldi aan<sup>λ</sup> ismaac<sup>λ</sup>da mait<sup>λ</sup>rjudidíu aagaitai Suusi Cristo c<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>gac<sup>λ</sup>ra g<sup>λ</sup>rvuviaadamiga, dai t<sup>λ</sup>cacai aan<sup>λ</sup> sabai c<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>gadu giñmamaat<sup>λ</sup>tuldaraga. <sup>3</sup> Vai ለgai pocaiti sai c<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>gadu casc<sup>λ</sup>da mait<sup>λ</sup>jai ለgai is<sup>λ</sup>Tito iquit<sup>λ</sup>agi g<sup>λ</sup>tuucuga tomaasi ለgai mait<sup>λ</sup>rjudíucatadai. <sup>4</sup> Ami vaapa ለmoco yaatavogami. ለgai pocaiti said<sup>λ</sup> ለrvaavoitudadami d<sup>λ</sup>mos mait<sup>λ</sup>rvaavoi. ለgai vaapa dai n<sup>λ</sup>ida agai sabai g<sup>λ</sup>rvaavoi isaat<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup> ismaac<sup>λ</sup>da cavaavoitu Suusi Cristo camai<sup>λ</sup>gidi Moseesacaru s<sup>λ</sup>llicamigad<sup>λ</sup>. Dai ለgai ip<sup>λ</sup>liditadai isv<sup>λ</sup>lascatai ለagiada aat<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup> Moseesacaru s<sup>λ</sup>llicamigad<sup>λ</sup>. ለgai gia ip<sup>λ</sup>liditadai isTito iquitiagi g<sup>λ</sup>tuucuga. <sup>5</sup> D<sup>λ</sup>mos aat<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup> mai<sup>λ</sup>gi, ip<sup>λ</sup>liditai isaapim<sup>λ</sup> apiavaavoitudadagi isSuusi Cristo ለc<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>gac<sup>λ</sup>ra vuviadami dai maisiu t<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>gitodagi isistutuidi isc<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>gac<sup>λ</sup>ra vuvaquiagi Moseesacaru s<sup>λ</sup>llicamigad<sup>λ</sup>c<sup>λ</sup>da.

<sup>6</sup> D<sup>λ</sup>mos ለvaavoitudadami t<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>aan<sup>λ</sup>damigad<sup>λ</sup> maitiñ<sup>λ</sup>aagidi ansai ለma maasi gamamaat<sup>λ</sup>tuldiñ<sup>λ</sup> aan<sup>λ</sup>. Aan<sup>λ</sup> maivuaama iñ<sup>λ</sup>lidi t<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>aan<sup>λ</sup>damicatai ለgai. Diuusi ለmadugan duucai n<sup>λ</sup>idi v<sup>λ</sup>lascatai casc<sup>λ</sup>da. <sup>7</sup> ለgai maitiñ<sup>λ</sup>aagidi isducatai gamamaat<sup>λ</sup>tuldiada aan<sup>λ</sup>. ለgai maat<sup>λ</sup> t<sup>λ</sup> isDiuusi giñmaa ለaa duiñdagai ansai mamaat<sup>λ</sup>tuldiana aan<sup>λ</sup> ismaac<sup>λ</sup>da mait<sup>λ</sup>rjudidíu isSuusi Cristo ለc<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>gac<sup>λ</sup>ra vuviadami poduucai isduucai

maa ላgai Piiduru ላaa duiñdagai dai aagidiña ላgai ለjudidíu isSuusi Cristo ለrcʌʌgacʌrʌ vuviadami. <sup>8</sup> Diuusi maa sʌʌlicami Piiduru saidʌ ለrootosadʌcana Suusi Cristo dai aagidiña ለjudidíu sai Suusi Cristo ለrcʌʌgacʌrʌ vuviadami, dai Diuusi giñmaa aanʌ ለprʌ sʌʌlicami ansaidʌ ለrootosadʌcana Suusi Cristo dai aagidiña ismaacʌdʌ maitʌrjudidíu sai Suusi Cristo ለrcʌʌgacʌrʌ vuviadami.

<sup>9</sup> Cascʌdʌ Jacovo ለʌmadu Piiduru ለʌmadu Vuaana, ismaacʌdʌ ለrvaavoitudadami baitʌguucacamigadʌcana, maatʌ tʌʌgacai isDiuusi sʌʌlicadʌ cʌʌgacʌrʌ gʌrnʌidi aatʌmʌ, aanʌ ለʌmadu Bernabé, ላgai alι baigʌnʌlli aatʌmʌcʌdʌ. Dai gʌraagidi tʌsai apiaaagidiña aatʌmʌ Diuusi ñiooquidʌ ismaacʌdʌ maitʌrjudidíu sai ላgai apiaaagida agai Diuusi ñiooquidʌ ለjudidíu. <sup>10</sup> Dai gʌraagidi ላgai ለprʌ tʌsai vʌʌscʌrʌ soicʌiña aatʌmʌ ለsoitutuigami, tomaasi aanʌ vʌʌscʌrʌ ivuaadana gomaasi.

<sup>11-12</sup> Aidʌsi ii Piiduru Antioquiamu siaaco daraajatadai aatʌmʌ, ላgai tucamidʌrʌ gacuaadana ላgai ለʌmadu ismaacʌdʌ maitʌrjudidíu. Dʌmos aidʌsi ami dada ለʌmʌco Jacovo aaduñdʌ, Piiduru camaitauu ismaacʌdʌ maitʌrjudidíu ለʌmadu. Agai maitipʌliditadai isñiooquiadagi ለjudidíu vaavoitudadami ismaacʌdʌ apiaʌʌgituditadai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌ. Cascʌdʌ aanʌ bagaimi povuaadatai ላgai. <sup>13</sup> Amaasi ለvaavoitudadami judidíu uraava Piiduru tomasi ላgai aagaitadai ለmo istumaasi dai ለma maasi idui. Dai asta Bernabé uraava ላgai

tomasi Bernabé pocaititadai sai gñaagaitadai isdagituagi Moseesacaru sñalicamigad, gooquiärä vñascärä äramu älgida äliditadai. **14** Dñmos aidasi tla aanä ismaicäga ivuaadatadai ägai isducatai aagai Diuusi ñiooquidärä, amaasi aanä potltädai Piiduru vñssi vaavoitudadami vuitapi: “Maicäga ivueeyi aapi. Tomasi aapi äjudíu vñascärä ääquioma gajiaadärä viaa aapi Moseesacaru sñalicamigad. ¿Dai ducatai sivi ipäliä aapi isägai ismaacäd maitärjudidíu äägiadagi Moseesacaru sñalicamigad”? antätädai aanä.

**15** Aatämä ärjudidíu, gärdäädä dai gäraaduñicaru ärjudidíu cascädä. **16** Dñmos vñascärä cää maatä aatämä sai Diuusi cälgacärä näidi oodami ducami istomali ämo imidagai maisoimaasi ivuaadamudai vaavoitudatai Suusi Cristo maisiu mosäagiditai Moseesacaru sñalicamigad. Aatämä cälgacärä vuvaquia ärlidi cascädä vaavoitu Suusi Cristo dai camaivaavoitudai Moseesacaru sñalicamigad.

**17** Aidasi aatämä mamaatäritadai sai Suusi Cristo cälgacärä näidi oodami ducami istomali ämo imidagai maisoimaasi ivuaadamudai, amaasi mai aatämä isaatämä ääprä ärsöimaasi ivuaadami äpan duucai ägai ismaacäd maitärjudidíu. Dñmos maitistutuidi aatämä ispotäiyagi sai Suusi Cristo soimaasi gärduiñtuldi. **18** Dai iñsaanä äramu gämamaatätuldiadagi sai gñaagai isäägiadagi Moseesacaru sñalicamigad dai poduucai cälgacärä vuvaquiagi aidä già gamamaatätuldiadamudai aanä istumaasi

cagajiaad<sup>l</sup>ra viaa aan<sup>l</sup> dai poduucai s<sup>l</sup>allic<sup>l</sup>d<sup>l</sup>  
 soimaasi ivuaadamudai aan<sup>l</sup>. <sup>19</sup> Aan<sup>l</sup> <sup>l</sup>lgida  
 iñ<sup>l</sup>liditadai Moseesacaru s<sup>l</sup>allicamigad<sup>l</sup> d<sup>l</sup>mos  
 maitistui aan<sup>l</sup> casc<sup>l</sup>d<sup>l</sup> maí aan<sup>l</sup> sai tomali  
<sup>l</sup>maadutai maitistutuidi isc<sup>l</sup>agac<sup>l</sup>ru vuusiagi  
 Moseesacaru s<sup>l</sup>allicamigad<sup>l</sup>c<sup>l</sup>d<sup>l</sup>. Casc<sup>l</sup>d<sup>l</sup>  
 gajiaad<sup>l</sup>ra viaa aan<sup>l</sup> Moseesacaru s<sup>l</sup>allicamigad<sup>l</sup>  
 dai vaavoitu Suusi Cristo dai poduucai c<sup>l</sup>agac<sup>l</sup>ru  
 oidaga isducatai Diuusi ip<sup>l</sup>lidi. <sup>20</sup> Aid<sup>l</sup>si  
 Suusi Cristo muu curusiaba aid<sup>l</sup> abiaadar<sup>l</sup>  
 camainam<sup>l</sup>ga Moseesacaru s<sup>l</sup>allicamigad<sup>l</sup>  
 casc<sup>l</sup>d<sup>l</sup> aid<sup>l</sup>si vaavoitu aan<sup>l</sup> Suusi Cristo aan<sup>l</sup>  
 gajiaad<sup>l</sup>ra viaa Moseesacaru s<sup>l</sup>allicamigad<sup>l</sup>. Dai  
 sivi Suusi Cristo giñ<sup>l</sup>madu daja daid<sup>l</sup> aan<sup>l</sup>  
 ivueeyi istumaasi <sup>l</sup>gai ip<sup>l</sup>lidi maisiu istumaasi  
 aan<sup>l</sup> ip<sup>l</sup>lidi. Suusi Cristo giñ<sup>l</sup>oig<sup>l</sup>dai dai <sup>l</sup>gai  
 muu curusiaba ansai aan<sup>l</sup> c<sup>l</sup>agac<sup>l</sup>ru vuusaiñ<sup>l</sup>.  
<sup>21</sup> Dai s<sup>l</sup>allic<sup>l</sup>d<sup>l</sup> vaavoitudai aan<sup>l</sup> ismos<sup>l</sup>caasi  
 sioor<sup>l</sup> vaavoitudai Suusi Cristo c<sup>l</sup>agac<sup>l</sup>ru  
 vuvac<sup>l</sup> dai Diuusi oig<sup>l</sup>ldi soimaascamigad<sup>l</sup> dai  
 c<sup>l</sup>agac<sup>l</sup>ru n<sup>l</sup>idiñ<sup>l</sup>. D<sup>l</sup>mos sioor<sup>l</sup> pocaitiadagi sai  
 g<sup>l</sup>aagai is<sup>l</sup>agiadagi Moseesacaru s<sup>l</sup>allicamigad<sup>l</sup>  
 dai poduucai c<sup>l</sup>agac<sup>l</sup>ru vuvaciagi <sup>l</sup>gai gia  
 gajiaad<sup>l</sup>ra vipieeyi v<sup>l</sup>ssi istumaasi idui Suusi  
 Cristo aid<sup>l</sup>si muu curusiaba. Aan<sup>l</sup> gia maitip<sup>l</sup>lidi  
 ispoduucai ivuaadagi.

### 3

---

<sup>1</sup> Ali<sup>l</sup> vupuiiruga aapim<sup>l</sup> giñaaduñi vaavoit  
 tudadami Galaasi<sup>l</sup>ra oidacami g<sup>l</sup>ndagitocai  
 isg<sup>l</sup>nvupuiirumadagi aa oodami g<sup>l</sup>nyaatagi  
 g<sup>l</sup>nmamaat<sup>l</sup>tulditai <sup>l</sup>ma maasi ñiooqui m<sup>l</sup>sai

mai<sup>λ</sup>gidi<sup>ν</sup>α Diuusi ñiooquid<sup>λ</sup>. Aan<sup>λ</sup> c<sup>λ</sup>aga g<sup>λ</sup>nmaat<sup>λ</sup>tuli isSuusi Cristo muu curusiaba sai c<sup>λ</sup>agac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> vuvac<sup>λ</sup>na oodami. <sup>2</sup> T<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>gitodavurai aapim<sup>λ</sup> sai Diuusi Ib<sup>λ</sup>ad<sup>λ</sup> divia dai g<sup>λ</sup>n<sup>λ</sup>amadu daaca agai vaavoitudacai aapim<sup>λ</sup> Suusi Cristo dai maisiu <sup>λ</sup>agidacai aapim<sup>λ</sup> Moseesacaru s<sup>λ</sup>licamigad<sup>λ</sup>. <sup>3</sup> S<sup>λ</sup>licad<sup>λ</sup> vupuiiruga aapim<sup>λ</sup>. C<sup>λ</sup> maat<sup>λ</sup> aapim<sup>λ</sup> sai aid<sup>λ</sup>si g<sup>λ</sup>naaga aapim<sup>λ</sup> isoidacagi isducatai Diuusi ip<sup>λ</sup>lidi Diuusi Ib<sup>λ</sup>ad<sup>λ</sup> g<sup>λ</sup>nsoi. Cascad<sup>λ</sup> g<sup>λ</sup>aagai ismaat<sup>λ</sup>ca aapim<sup>λ</sup> sai maitistutuidi aapim<sup>λ</sup> isivuaadagi istumaasi Diuusi ip<sup>λ</sup>lidi <sup>λ</sup>agiditai Moseesacaru s<sup>λ</sup>licamigad<sup>λ</sup>. <sup>4</sup> Aapim<sup>λ</sup> ali<sup>λ</sup>si soimaa taata vaavoitudacai Suusi Cristo casc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> aan<sup>λ</sup> ip<sup>λ</sup>lidi isgomaasi g<sup>λ</sup>nsoiñagi mai apiavaavoitudada aapim<sup>λ</sup>. <sup>5</sup> Diuusi ootoi g<sup>λ</sup>ib<sup>λ</sup>daga dai g<sup>λ</sup>n<sup>λ</sup>amadu daacana dai Diuusi ivueeyi naana maasi g<sup>λ</sup>g<sup>λ</sup>rducami aapim<sup>λ</sup> g<sup>λ</sup>nsaagida vaavoitudacai aapim<sup>λ</sup> Suusi Cristo maisiu <sup>λ</sup>agidacai aapim<sup>λ</sup> Moseesacaru s<sup>λ</sup>licamigad<sup>λ</sup>.

<sup>6</sup> C<sup>λ</sup> maat<sup>λ</sup> aapim<sup>λ</sup> isducatai Avraañicaru vaavoitu Diuusi dai poduucai istui isimiagi t<sup>λ</sup>vaagiamu. <sup>7</sup> Poduucai c<sup>λ</sup>ga g<sup>λ</sup>maat<sup>λ</sup> sai sioor<sup>λ</sup> vaavoitudai Diuusi <sup>λ</sup>gai <sup>λ</sup>rAvraañicaru cajiudad<sup>λ</sup> ducami. <sup>8</sup> Diuusi camaat<sup>λ</sup>cataidai isc<sup>λ</sup>agac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> n<sup>λ</sup>ijada agaitadai mui oodami ismaac<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> mait<sup>λ</sup>rjudidíu ducami istomali <sup>λ</sup>mo imidagai maisoimaasi ivuaadamudai vaavoitudacai <sup>λ</sup>gai Suusi Cristo, casc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> Diuusi pot<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>dai Avraañicaru: “Aan<sup>λ</sup> bai<sup>λ</sup>liatudamu v<sup>λ</sup>asi oodami oidigi daama oidacami aapi g<sup>λ</sup>cajiudagac<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup>”, ast<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>dai Diuusi. <sup>9</sup> Poduucai Diuusi bai<sup>λ</sup>liatudai sioor<sup>λ</sup> vaavoitudai Suusi Cristo poduucai isduucai

Diuusi bai<sup>ll</sup>liatu Avraañicaru vaavoitudacai <sup>Agai</sup>  
Diuusi.

<sup>10</sup> Sioor<sup>λ</sup> vaavoitudai isistutuidi isc<sup>ll</sup>gac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> vuvaquiagi <sup>Agidacai</sup> Moseesacaru s<sup>ll</sup>licamigad<sup>λ</sup>, Diuusi gajiaad<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> viaa agai <sup>Agai</sup>. Pocaiti Diuusi ñiooquid<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup>: “V<sup>ll</sup>ascatai ismaac<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> mai<sup>ll</sup>sc<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> <sup>Agida</sup> v<sup>ll</sup>asi Moseesacaru s<sup>ll</sup>licamigad<sup>λ</sup> Diuusi s<sup>ll</sup>lic<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> gajiaad<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> viaa agai”. <sup>11</sup> Pocaiti Diuusi ñiooquid<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> <sup>ll</sup>rp<sup>λ</sup>: “Mos<sup>λ</sup>caasi sioor<sup>λ</sup> vaavoitudagi Diuusi, Diuusi c<sup>ll</sup>gac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> n<sup>l</sup>idiñña ducami istomali <sup>Amo</sup> imidagai maisoimaasi ivuaadamudai dai <sup>Agai</sup> v<sup>ll</sup>asc<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> oidacamu Diuusi <sup>Amadu</sup>”. Poduucai c<sup>ll</sup>ga g<sup>l</sup>maat<sup>λ</sup> isDiuusi c<sup>ll</sup>gac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> n<sup>l</sup>idi oodami ducami istomali <sup>Amo</sup> imidagai maisoimaasi ivuaadamudai vaavoitudaitai Suusi Cristo maisiu c<sup>ll</sup>gac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> vuvac<sup>λ</sup> mos<sup>ll</sup>gidi<sup>λ</sup>tai Moseesacaru s<sup>ll</sup>licamigad<sup>λ</sup>. <sup>12</sup> Sioor<sup>λ</sup> vaavoitudai isistutuidi isc<sup>ll</sup>gac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> vuvaquiagi <sup>Agidacai</sup> Moseesacaru s<sup>ll</sup>licamigad<sup>λ</sup> mai<sup>ll</sup>pan duucai t<sup>lt</sup>lgitoi <sup>Agai</sup> ismaac<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> vaavoitudai isSuusi Cristo arc<sup>ll</sup>gac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> vuviadami.

<sup>13</sup> Diuusi gajiaad<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> viaa Suusi Cristo curusiaba maisiu soimaasi ivuaadatai Suusi d<sup>λ</sup>mos soimaasi ivuaadatai aat<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup>. Poduucai Suusi Cristo c<sup>ll</sup>gac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> g<sup>l</sup>rvuvaitu aat<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup> ismaac<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> vaavoitudai <sup>Agai</sup> dai Diuusi g<sup>l</sup>roig<sup>λ</sup>li dai camaigajiaad<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> g<sup>l</sup>rviaa agai tomasi <sup>ll</sup>quioma mai<sup>ll</sup>gidiñña aat<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup> Diuusi s<sup>ll</sup>licamigad<sup>λ</sup>. Suusi Cristo casoimaasi taata aat<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup> g<sup>l</sup>rv<sup>ll</sup>tar<sup>λ</sup> casc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup>. Ajuditíu coodaiña ismaac<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> alíl soimaasi ivuaadana dai saigaraiña sai maat<sup>λ</sup>na aa issoimaasi idui <sup>Agai</sup>. Casc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> pocaiti Diuusi ñiooquid<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> sai s<sup>ll</sup>lic<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> gajiaad<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> vipieeyi

Diuusi ḥgai ismaacʌdʌ gʌsaigiatudai soimaasi ivuaadatai. <sup>14</sup> Dai poduucai Diuusi cʌʌgacʌrʌ vuvaida ḥgai ismaacʌdʌ maitʌrjudidíu vaavoituditaitai ḥgai Suusi Cristo poduucai isduucai Diuusi cʌʌgacʌrʌ vusaitu Avraañicaru vaavoitudacai ḥgai Diuusi. Dai Diuusi Ibladʌ ḥlmadu daacamu vʌʌsi vaavoitudadami. Poduucai isduucai aagai Diuusi.

---

<sup>15</sup> Giñaaduñi, sìllascʌdʌ ḥmo oodami iduñiagi ḥmo oojai siaaco aagai sioorʌ vʌʌtarʌca agai vustuidadʌ sìllascadʌ muuquiagi ḥgai dai daasagi gʌtʌtʌaaraga tomali ḥmaadutai maitistutuidi isłma duucai iduñiagi. <sup>16</sup> Poduucai ḥlprʌ Diuusi vʌʌscʌrʌ ivueeyi vʌʌsi istumaasi aagai saidʌ iduñia agai. Ḫaqiomma Diuusi potłtdai Avraañicaru: “Avraañi, aapi ḥlmadu ḥmaadutai gʌcaciudadʌlaiñdʌrʌ baiʌʌliatuda agai mui oodami aipacoga oidacami”, astłtdai Diuusi. Avraañicaru cajitudadʌ ismaacʌdʌ aagai Diuusi sai baiʌʌliatuda agai mui oodami ḥrʌCristo. Dai maisiu mosʌcaasi ḥgai baiʌʌliatuda agai mui oodami dʌmos Avraañi ḥlprʌ baiʌʌliatuda agai mui oodami. <sup>17</sup> Cadaivunucai maaco siento dan ḥmo coobai dan baivʌstama uumigi aidʌsi abiaadʌrʌ aagidi Diuusi gomaasi Avraañicaru Diuusi maa gʌsʌʌlicamiga Moseesacaru. Dʌmos vʌʌscʌrʌ maigajiaadʌrʌ viaa ḥgai istumaasi aagidi Avraañicaru caaagidacai issʌʌlicʌdʌ iduñia agai istumaasi aagidi. <sup>18</sup> Tomali ḥmaadutai maitistutuidi iscʌʌgacʌrʌ vuvaquiagi ivuaadatai istumaasi aagai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌ. Sioorʌ vaavoitudagi Diuusi ḥgai dai cʌʌgacʌrʌ

vuvacʌi poduucai isduucai vaavoitu Avraañicaru istumaasi aagidi Diuusi.

<sup>19</sup> Moseesacaru sʌlicamigadʌ vʌlscʌrʌ soí oodami sai maatʌna isiarsoimaasi ivuaadami. Diuusi ootoi gatltlaañicarudʌ sai maacana sʌlicamigadʌ Moseesacaru taidʌ Moseesacaru aagidi oodami. Dai Moseesacaru sʌlicamigadʌ namʌcatadai asta aidʌ uucami sidivia <sup>ʌ</sup>Cristo. <sup>ʌ</sup>Cristo <sup>ʌ</sup>rAvraañicaru cajiudadʌcatadai. <sup>20</sup> Diuusi ootosi <sup>ʌ</sup>jjudidíu gʌsʌlicamiga aacʌdʌ dʌmos Avraañicaru gia <sup>ʌ</sup>gai aagidi <sup>ʌ</sup>gai.

---

<sup>21</sup> Dʌmos maacacai Diuusi gʌsʌlicamiga <sup>ʌ</sup>jjudidíu vʌlscʌrʌ maigajiaadʌrʌ viaa istumaasi aagidi <sup>ʌ</sup>Avraañicaru. Moseesacaru sʌlicamigadʌ maimaa guvucadagai tomali <sup>ʌ</sup>maadutai saidʌ ivuaadana istumaasi aagai sʌlicamiʌrʌ. Isʌsʌlicami gamaacadamudai guvucadagai istutiadamudai oodami iscʌagacʌrʌ vuvacʌdagi <sup>ʌ</sup>sʌlicamicʌdʌ. <sup>22</sup> Dʌmos <sup>ʌ</sup>sʌlicamicʌdʌ cʌaga maatʌ vʌlasi oodami isiarsoimaasi ivuaadami dai istʌgito <sup>ʌ</sup>gai sioorʌ cʌagacʌrʌ vuvaidagi poduucai siʌscadʌ matiagi oodami sai Suusi Cristo cʌagacʌrʌ vuvaidi sioorʌ vaavoitudai aidʌ gia vaavoitudamu <sup>ʌ</sup>gai dai cʌagacʌrʌ vuvaquimu.

<sup>23-24</sup> Maiquiaa diviacai Suusi Cristo vʌlscʌrʌ maatʌcatadai oodami istumaasi glaagai isivuaadagi dai istumaasi maitʌaagai isivuaadagi Moseesacaru sʌlicamigadʌrʌ. Dai Moseesacaru sʌlicamigadʌ namʌcatadai asta aidʌ uucami sidivia Suusi Cristo. Diuusi ootoi Suusi Cristo sai cʌagacʌrʌ garnʌidiña <sup>ʌ</sup>gai ducami istomali <sup>ʌ</sup>mo imidagai maisoimaasi ivuaadamudai

vaavoituditai aat<sub>Δ</sub>m<sub>Δ</sub>. <sup>25</sup> Aid<sub>Δ</sub>si abiaad<sub>Δ</sub>r<sub>Δ</sub> divia Suusi Cristo casistutuidi oodami isc<sub>Δ</sub>agac<sub>Δ</sub> vuvac<sub>Δ</sub>dagi vaavoitudatai <sub>Δ</sub>gai, dai Moseesacaru s<sub>Δ</sub>licamigad<sub>Δ</sub> cagajiaad<sub>Δ</sub>r<sub>Δ</sub> vii.

<sup>26</sup> V<sub>Δ</sub>ascatai aapim<sub>Δ</sub> <sub>Δ</sub>rDiuusi maamarad<sub>Δ</sub> vaavoituditai Suusi Cristo. <sup>27</sup> Dai aapim<sub>Δ</sub> ismaac<sub>Δ</sub>d<sub>Δ</sub> cavapacoñi vaavoitudacai Suusi Cristo <sub>Δ</sub>gai cadivia dai g<sub>Δ</sub>n<sub>Δ</sub>madu daaca agai dai poduucai istutuidi aapim<sub>Δ</sub> isc<sub>Δ</sub> tutiacagi <sub>Δ</sub>pan duucai Suusi Cristo c<sub>Δ</sub>gac<sub>Δ</sub>r<sub>Δ</sub> oidacatadai tami oidi daama. <sup>28</sup> V<sub>Δ</sub>ascatai ismaac<sub>Δ</sub>d<sub>Δ</sub> vaavoitudai Suusi Cristo <sub>Δ</sub>gai aaduñd<sub>Δ</sub> g<sub>Δ</sub>nducami Suusi Cristo tomasi <sub>Δ</sub>rjudidíucagi ismait<sub>Δ</sub>rjudidíucagi <sub>Δ</sub>p<sub>Δ</sub>, is<sub>Δ</sub>rpiooñicagi ischo <sub>Δ</sub>p<sub>Δ</sub>, tomasi <sub>Δ</sub>rc<sub>Δ</sub>c<sub>Δ</sub>lli isooqui <sub>Δ</sub>p<sub>Δ</sub>. <sup>29</sup> Dai v<sub>Δ</sub>asi vaavoitudadami <sub>Δ</sub>rAvraañicaru cajiudad<sub>Δ</sub> g<sub>Δ</sub>nducami casc<sub>Δ</sub>d<sub>Δ</sub> v<sub>Δ</sub>asi vaavoitudadami viaaca agai <sub>Δ</sub>p<sub>Δ</sub> v<sub>Δ</sub>asi istumaasi aagidi Diuusi Avraañicaru sai maaquia agai cajiudad<sub>Δ</sub>.

## 4

<sup>1-2</sup> Si<sub>Δ</sub>scad<sub>Δ</sub> muuquiagi <sub>Δ</sub>mo oodami dai viida g<sub>Δ</sub>vustuidaga g<sub>Δ</sub>mara ali g<sub>Δ</sub>lli, aa oodami nuucadacana vustuidad<sub>Δ</sub> asta si<sub>Δ</sub>scad<sub>Δ</sub> g<sub>Δ</sub> <sub>Δ</sub>gai. Oodami tomastuma piooñi duucai n<sub>Δ</sub>idiña tomasi <sub>Δ</sub>rg<sub>Δ</sub>viidacami <sub>Δ</sub>gai. Lali g<sub>Δ</sub>lli viaaca is<sub>Δ</sub>agiadagi <sub>Δ</sub>oodami ismaac<sub>Δ</sub>d<sub>Δ</sub> nuucada vustuidad<sub>Δ</sub> <sub>Δ</sub>gai. <sup>3</sup> Maiquiaa diviacai Suusi Cristo v<sub>Δ</sub>asi oodami viaacatadai g<sub>Δ</sub>ns<sub>Δ</sub>licamiga dai po<sub>Δ</sub>lidiña <sub>Δ</sub>gai sai <sub>Δ</sub>gigitai g<sub>Δ</sub>ns<sub>Δ</sub>licamiga istutuidi isc<sub>Δ</sub>gac<sub>Δ</sub> vuvaquia. <sup>4</sup> Aid<sub>Δ</sub>si caaayi istuigaco Diuusi ip<sub>Δ</sub>lidi sai diviana Suusi Cristo tami oidigi daama <sub>Δ</sub>gai oodami duucai vuusai dai d<sub>Δ</sub>ad<sub>Δ</sub>

λρjudíu cascʌdʌ Suusi ʌʌpʌ ʌʌgidiñā judidíu sʌllicamigadʌ. <sup>5</sup> Aatʌmʌ maicʌʌga ʌʌgidiñā Moseesacaru sʌllicamigadʌ cascʌdʌ viaacatadai issoimaasi taatagi dʌmos Suusi Cristo cʌʌgacʌʌ gʌrvuvaitu vai poduucai aatʌmʌ istutuidi isilrmaamaradʌcagi Diuusi.

<sup>6</sup> Dai cascʌdʌ Diuusi ootoi gʌibʌdaga sai gʌrʌʌmadu daacana cascʌdʌ aatʌmʌ gʌrooga aagaiñā. <sup>7</sup> Dai sivi Diuusi camaigʌpipiooñiga duucai gʌrnʌidi baiyoma gʌmaamara duucai gʌrnʌidi dai aatʌmʌ ʌʌpʌ gʌrmmaaquimu ʌgai istumaasi maacai ʌgai gʌmaamara.

---

<sup>8</sup> ʌqquioma aidʌsi maiquiaa maatʌcatadai aapimʌ Diuusi siaa duutudaiñā aapimʌ naana maasi istumaasi didiuusi ʌliditai. <sup>9-10</sup> Dʌmos sivi camaatʌ aapimʌ Diuusi dai Diuusi gʌmaamara duucai gʌnnʌidi. Dʌmos aapimʌ poʌlidi mʌsaidʌ istutuidi iscʌʌgacʌʌ vuvaquiangi mosʌcaasi ivuaadatai naana maasi vagimi daidʌ maitaaata vuaadatai ʌʌsi saapatoco poduucai isduucai gʌnviida ʌjudidíu. Aanʌ maimaatʌ istuisidʌ ʌpamu vaavoituda ʌlidi aapimʌ ʌpan duucai ʌqquioma. <sup>11</sup> Aanʌ poʌlidi sai giñaa duiñdaga maitʌnsoi.

<sup>12</sup> Giñaduñi aanʌ gʌndaanli mʌsai gajiaadʌrʌ viaana ʌjudidíu sʌllicamigadʌ poduucai isduucai idui aanʌ. Dai aanʌ ʌpan duucai oidaga ismaacʌdʌ maitʌrjudidíu. Aidʌsi gʌnʌʌmadu daacatadai aanʌ aapimʌ cʌʌgacʌʌ giñnʌidiñā. <sup>13</sup> Cʌʌ maatʌ aapimʌ iscoococatadai aanʌ aidʌsi tucamidʌrʌ gʌndiviji aanʌ dai gʌnaagidi sai Suusi Cristo ʌrcʌʌgacʌʌ vuviaadami. <sup>14</sup> Tomasi uuvadaraca

maasi giñcoocodaga vñascärä aapimä cñaagacärgä giñnlidiña dai cñaaga giñmiaadägi aapimä duucami iñsaanä ñrämö Diuusi tlaañicarudäcamudai dai ducami iñsaanä ñrSuusi Cristocamudai. <sup>15</sup> ¿Tuimäsi camaibaigänäldi aanä giñvui? Tucamidärlä alil baigänäldi aapimä aanä giñvui dai asta gñnvuupuji giñmaaquimudai lienä aapimä isbaigacamudai. <sup>16</sup> Dämos sivi gñnsaayu duucai giñnlidi aapimä gñaagidacai aanä istumaasi ñrvaavoi.

<sup>17</sup> Aa oodami yaatavogami gñnmamaatätuldi naana maasi istumaasi. Agai cña tuutiacami gñnvueeyi mäsai cñaagacärgä nñidiña dai gajiaadärlä giñviaana aanä. <sup>18</sup> Aliäsi ñrcñaagai isaipacoga gñnoigäada oodami dai maisiu gñnvupuiriadadagi aipacoga. Cñaaga tñgito aanä issälicäda giñoigädaiña aapimä aidäsi gñpälmadu daacatadai aanä. Dai aanä ipäldi isquiaa giñoigäada aapimä tomasi maitäpälmadu daja. <sup>19</sup> Giñaaduñi sällicäda soigiñliatudai aapimä dai apiaoigiñliadamu aanä asta siñscadä sällicäda cñaaga vaavoitu aapimä Suusi Cristo dai cñaaga oidacagi poduucai isduucai oidacana Suusi Cristo tami oidigi daama. <sup>20</sup> Aanä ipäldi isgäpälmadu daacagi sivi dai poduucai maatäcagi aanä isducatai gñaagai isgäpññoquiada aanä. Dai aanä maitätägai istumaasi giñtätägituagi maicñaaga gñntätägitoitai aapimä.

---

<sup>21</sup> Aapimä ismaacäda ivuaada lidi istumaasi aagai Moseesacaru sällicamigadärlä poälliditai sai poduucai istutuidi iscñaagacärgä vuvaquiyagi gñaagai iscñaaga maatäcagi aapimä istumaasi

glaagai salllicamir. <sup>22</sup> Moseesacaru oojai amo istumaasi aagaitai Avraañicaru dai pocaiti sai Avraañicaru maamaracatadai gooca cʌlʌli. Amoco ḥrmaradə Agaaracaru. Agaar ḥrcusñirugadəcatadai Avraañi. Dai ḥgʌmai ḥrmaradə Saracaru. Sara ḥrAvraañi ooñigadə.

<sup>23</sup> Diuusi aagidi Avraañi saidə Sara marata agaitadai cascʌdə marai ḥgai tomasi casi ḥroquimudadəcatadai ḥgai. Dʌmos ḥcusñiirugadə mait ḥroquimudadəcatadai cascʌdə marai.

<sup>24-25</sup> Vʌlasi gomaasi glanaagidi aanə vai poduucai vaamioma cʌlga maatə całcagi aapimə vʌlasi istumaasi Diuusi aagidi Moseesacaru ḥgiidi Siñaiiṛə aidəsi maa ḥgai glsalllicamiga, dai maatə całca aapimə ləṛpə vʌlasi istumaasi Diuusi aagidi Avraañicaru aidəsi aagidi saidə iduñi agaitadai mui naana maasi cʌlʌgaducami ḥgai vʌltarə. Ismaacʌdə vaavoitudai saidə istutuidi isclʌgacʌlə vuväquiagi ḥagiditai Moseesacaru salllicamigadə ḥtʌtlaanʌdamī soimaasi taatatuldi dai asta cooda sioorə maicʌlga ḥagiadagi ḥsalllicami. Poduucai isduucai Avraañicaru istutuiditadai issoimaasi taatatuldiagi Agaaracaru ismaicʌlga ḥagiadagi. Ajudidiū ḥrḡai ismaacʌdə vaavoitudai saidə istutuidi isclʌgacʌlə vuväquiagi ḥagiditai Moseesacaru salllicamigadə. ḥgai ḥrIsireliṛə oidacami dai Jerusaleenṛə oidaga ḥjudidiu tʌtlaanʌdamigadə. <sup>26</sup> Dʌmos aatʌmə vaavoitudai isSuusi Cristo ḥrcʌlgačṛə vuviadami dai cascʌdə aatʌmə ḥrmaamaradə Diuusi. Dai Suusi Cristo ḥrgartlaanʌdamiga. Dai ḥgai oidaga tʌvaagilə siaaco vʌlscatai cagajiaadṛə vii Moseesacaru salllicamigadə, dai mʌlca iimimu aatʌmə tʌsai

oidacamu tomastuigaco Diuusi ɻɻmadu. <sup>27</sup> Dai pocaiti Diuusi ñiooquidrl̄l̄ sai Diuusi potɻtɻdai Sara aid̄si Avraañicaru ɻɻmadu daacatadai gɻcusoñiiruga:

Baigi gɻl̄liada aapi Sara tomasi maiquiaa marai aapi, tomasi maitistutuidi aapi ismaamatagi.

Iiñacadañi baigɻl̄liaracɻd̄l̄ tomasi maiquiaa cooco duduaaiditai.

Vaamioma maamata agai aapi s̄l̄ gɻcusoñiiruga. Ascaiti Diuusi.

<sup>28</sup> Diuusi aagidi Avraañicaru ɻɻmadu Saracaru sai maarata agaitadai cascɻd̄l̄ mara ɻgai dai Isaa tɻltl̄. Aatɻm̄l̄ vaavoitudai Suusi Cristo poduucai isduucai Avraañicaru vaavoitu Diuusi cascɻd̄l̄ aatɻm̄l̄ Avraañicaru cajudad̄l̄ gɻrducami.

<sup>29</sup> Agaar marad̄l̄ Ismael tɻlgiducatadai. Ismael soi duucai nɻidiñña Isaa. Isaa ɻgai dai vuusai Diuusi Ibɻad̄l̄ guvucadad̄l̄cɻd̄l̄. Poduucai ɻɻpr̄l̄ ɻjudidíu ismaacɻd̄l̄ vaavoitudai said̄l̄ istutuidi iscɻlgacrl̄l̄ vuvaquiagi ɻagiditai Moseesacaru sɻlicamigad̄l̄ soimaasi gɻrtaatamituldi aatɻm̄l̄ ismaacɻd̄l̄ vaavoitudai said̄l̄ istutuidi iscɻlgacrl̄l̄ vuvaquiagi vaavoitudaitai Suusi Cristo. <sup>30</sup> Dɻmos Diuusi ñiooquidrl̄l̄ pocaiti sai Sara potɻtɻdai Avraañi: “Ootosañi gocusñiiru vai imña tabiaad̄l̄r̄l̄ ɻɻmadu gɻmara. Marad̄l̄ maitistutuidi istlaaanɻdagi gɻvastuidaga ɻɻmadu giñmara”, astɻtɻdai Sara. <sup>31</sup> Giñaaduñi aatɻm̄l̄ maiviaa isɻlgiadagi Moseesacaru sɻlicamigad̄l̄ baiyoma aatɻm̄l̄ mosvaavoitudai Suusi Cristo vai ɻgai cɻlgacrl̄l̄ gɻrvuvaidi, dai aatɻm̄l̄ ɻrDiuusi maamarad̄l̄.

## 5

—  
**1** Suusi Cristo cʌʌgacʌrʌ gʌrvuvaitu tʌsai camaitivuaadana vʌʌsi istumaasi aagai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌrʌ. Aliʌsʌ gʌaagai isapiavaavoitudada aapimʌ Suusi Cristo dai maisiu ʌramu ʌʌgiadagi vʌʌsi Moseesacaru sʌʌlicamigʌdʌ. Aliʌ sijaiga iscʌʌga ʌʌgiadagi Moseesacaru sʌʌlicamigadʌ.

**2** Cʌʌgavʌr gʌntʌgito caʌca istumaasi gʌnoojidi aanʌ. Aanʌ ʌrPaavora daidʌ gʌnaagidi sai isaapimʌ vaavoitudai sai iiquititai gʌntuucuga poduucai isduucai aagai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌ istutuidi iscʌʌgacʌrʌ vuvaquiagi aidʌ gia Suusi Cristo maitʌnsoicʌi. **3** ʌramu gʌnaagidi aanʌ sai sioorʌ iiquitiagi gʌtuucuga ʌgai gia viaa isʌʌgiadagi vʌʌsi istumaasi aagai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌ. **4** Aapimʌ ismaacʌdʌ vaavoitudai sai Diuusi cʌʌgacʌrʌ gʌnnʌlidi ducami istomali ʌmo imidagai maisoimaasi ivuaadamudai mosʌʌgiditai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌ cagajiaadʌrʌ viaa aapimʌ Suusi Cristo ʌʌmadu Diuusi ismaacʌdʌ gʌnoigʌdai. **5** Dai Diuusi Ibʌadʌ gʌrsoicʌi isapiavaavoitudada aatʌmʌ Suusi Cristo. Agai muu curusiaba sai Diuusi gʌroigʌldiňa gʌrsoimaascamiga dai cʌʌgacʌrʌ gʌrnʌlidiňa duucami istomali ʌmo imidagai maisoimaasi iduuňimudai aatʌmʌ. Cascʌdʌ iimia ragai aatʌmʌ tʌvaagiamu siaaco daja Suusi Cristo. **6** Dai camaiviaa aatʌmʌ isiquitiagi gʌrtuucuga isduucai aagai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌ ʌgai camainamʌga

cascʌdʌ. Baiyoma gʌaagai tʌsvaavoitudada Suusi Cristo dai gʌroigʌadagi aipacoga.

<sup>7</sup> Aidʌsi maiquiaa gʌnsaagida dada ʌmamaatʌtuldiadami yaatavogami aapimʌ cʌʌga vaavoitudaiña. ¿Tuimʌsi camaiʌʌgidi Suusi Cristo mamaatʌtuldiaragadʌ? <sup>8</sup> Diuusi ipʌli isaapimʌ vaavoitudagi Suusi Cristo dʌmos aapimʌ camaitivueeyi istumaasi Diuusi ipʌlidi. <sup>9</sup> Maatʌcavurai sai tomasi ʌmaduga mamaatʌtuldiadami yaatavogami vʌʌscʌʌlʌ istutuidi isvupuiirumada mui oodami. <sup>10</sup> Aanʌ cʌʌga vaavoitudai sai Suusi Cristo gʌnsoiña agai mai aagiada aapimʌ istumaasi gʌnmamaatʌtuldi aanʌ. Dai Diuusi soimaasi taatatuldiamu tomasioorʌ sioorʌ gʌnvupuiirumadadagi.

<sup>11</sup> Giñaaduñi iñsaanʌ quiaa aagiadamudai ʌoodami sai iquitʌcʌiña gʌntuucuga dai poduucai cʌʌgacʌʌlʌ vuvaquiagi aidʌ gia ʌjudidíu maisoimaasi giñtaatamituldiadamudai tomali maibacocodamudai giñvui. Dʌmos aanʌ aagidi sai viaa ʌgai isvaavoitudadagi isSuusi Cristo muu curusiaba dai poduucai cʌʌgacʌʌlʌ vuvaquiagi cascʌdʌ soimaasi giñtaatamituldi ʌgai. <sup>12</sup> Aanʌ ipʌlidi sai iimʌna bodʌrʌ ʌyaatavogami ismaacʌdʌ gʌnvupuiirumadai.

<sup>13</sup> Diuusi cʌʌgacʌʌlʌ gʌnvuvaitu mʌsai camaiviaacana isʌʌgiadagi vʌʌsi istumaasi aagai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌrʌ. Dʌmos maitʌaagai mʌsivuaadagi mosʌcaasi istumaasi aapimʌ ʌggi ipʌliadagi. Baiyoma gʌaagai mʌsigʌnsoicʌdagi aipacoga gʌnoigʌdaitai. <sup>14</sup> Poduucai isduucai aagai Suusi Cristo. Agai pocaiti: “Oigʌladavurai aa oodami poduucai isduucai gʌnoigʌdai

aapim<sup>λ</sup> ἀλγί”, ascaiti Suusi Cristo. Ismaac<sup>Ἄδη</sup> σταλλικ<sup>λ</sup> οιγ<sup>λ</sup>ада aa oodami ἀγαίοι για ivueeyi ν<sup>λ</sup>аси istumaasi aagai Diuusi σταλλικamigad<sup>λ</sup>α. 15 D<sup>λ</sup>mos isaapim<sup>λ</sup> γλων<sup>π</sup>iooquiada aipacoga dai γλων<sup>π</sup>ададаги poduucai camaic<sup>λ</sup>лгас<sup>λ</sup>а гλωн<sup>π</sup>лijadan tada aapim<sup>λ</sup> aipacoga.

---

16 D<sup>λ</sup>mos aan<sup>λ</sup> ang<sup>λ</sup>naagidi m<sup>λ</sup>sai ivuaadana ν<sup>λ</sup>аси istumaasi Diuusi Ib<sup>λ</sup>ад<sup>λ</sup> ip<sup>λ</sup>lidi dai mai-siu mos<sup>λ</sup>caasi istumaasi aapim<sup>λ</sup> ἀλγί ip<sup>λ</sup>liadagi. 17 Oodami ivuaada λиди istumaasi maioojoidi Diuusi Ib<sup>λ</sup>ад<sup>λ</sup>. Ἀλγί potuutuiga oodami casc<sup>λ</sup>д<sup>λ</sup>. Dai poduucai maitivueeyi istumaasi maat<sup>λ</sup> sai г<sup>λ</sup>аагай isivuaadagi. 18 Ismaac<sup>Ἄδη</sup> ivueeyi istumaasi ip<sup>λ</sup>lidi Diuusi Ib<sup>λ</sup>ад<sup>λ</sup> camaiviaa is<sup>λ</sup>лгиядаги λjudidíu σταλлicamigad<sup>λ</sup>.

19 С<sup>λ</sup>ага г<sup>λ</sup>амаат<sup>λ</sup> si<sup>λ</sup>лscad<sup>λ</sup> oodami ivuaadagi istumaasi ἀλγί ἀγαι ip<sup>λ</sup>lidi. Агай googosi г<sup>λ</sup>anducami. 20 Dai siaa duutudai naana maasi istumaasi Diuusi duucai. Dai λ<sup>λ</sup>moco с<sup>λ</sup>с<sup>λ</sup>дарага. Dai aipacoga г<sup>λ</sup>ncocodai<sup>ña</sup> dai г<sup>λ</sup>nc<sup>λ</sup>лdai<sup>ña</sup>. Dai λ<sup>λ</sup>gacoitaraga. Dai oomaliga. Daid<sup>λ</sup> ivueeyi mos<sup>λ</sup>caasi istumaasi ἀλγί ἀгай ip<sup>λ</sup>lidi. Dai г<sup>λ</sup>nvupui bacoco<sup>ña</sup>. 21 Dai coimudad<sup>λ</sup> tuutuiga. Dai г<sup>λ</sup>ncoodai<sup>ña</sup> aipacoga. Dai navacoit<sup>λ</sup>raga. Dai aa naana maasi soimaascami. Aan<sup>λ</sup> casi г<sup>λ</sup>naagidi dai λ<sup>λ</sup>paramu г<sup>λ</sup>naagidi sai sioor<sup>λ</sup> ivuaadagi gomaasi ἀгай για maiiimi agai м<sup>λ</sup>ака siaaco Diuusi gat<sup>λ</sup>aan<sup>λ</sup>i.

22 D<sup>λ</sup>mos si<sup>λ</sup>лscad<sup>λ</sup> λ<sup>λ</sup>mo vaavoitudadami λ<sup>λ</sup>giadagi Diuusi Ib<sup>λ</sup>ад<sup>λ</sup> aid<sup>λ</sup> για Diuusi Ib<sup>λ</sup>ад<sup>λ</sup> soic<sup>λ</sup>и ἀгай sai oig<sup>λ</sup>dai<sup>ña</sup> aa oodami, dai soic<sup>λ</sup>и sai baig<sup>λ</sup>лidi<sup>ña</sup> dai soic<sup>λ</sup>и sai г<sup>λ</sup>ib<sup>λ</sup>stacan tadacana, dai soic<sup>λ</sup>и sai maivui ñioocai<sup>ña</sup> Diuusi si<sup>λ</sup>лscad<sup>λ</sup>

soimaasi taatamadagi, dai soicl*i* sai c<sub>ΛΛ</sub> tuigacana, dai soicl*i* sai soicl*iñ*a aa oodami, dai soicl*i* sai ivuaadana istumaasi aagada, <sup>23</sup> dai soicl*i* sai maioomaliacana, dai soicl*i* sai maibaamucuiña tomali maigogoosi g<sub>Λ</sub>ducamicana. V<sub>ΛΛ</sub>si gomaasi mait<sub>Λ</sub>rsoimaascami casc<sub>ΛΛ</sub> maidaidi Moseesacaru s<sub>ΛΛ</sub>licamigad<sub>Λ</sub> gomaasi. <sup>24</sup> Dai <sup>Λ</sup>gai ismaac<sub>ΛΛ</sub> cavaavoitudai Suusi Cristo cagajiaad<sub>ΛΛ</sub> viaa v<sub>ΛΛ</sub>si istumaasi <sup>ΛΛ</sup>gai <sup>Λ</sup>gai ip<sub>Λ</sub>lidi isivuaadagi casc<sub>ΛΛ</sub> camaigogoosi g<sub>Λ</sub>ducamica tomali maiomalica tomali maitivueeyi naana maasi istumaasi ismaac<sub>ΛΛ</sub> <sup>ΛΛ</sup>gai <sup>Λ</sup>gai ip<sub>Λ</sub>lidi isivuaadagi. <sup>25</sup> Diuusi Ib<sub>Λ</sub>ad<sub>Λ</sub> g<sub>Λ</sub>rmamaa ib<sub>Λ</sub>dagai utudui vaavoitudaitai Suusi Cristo, casc<sub>ΛΛ</sub> ali<sub>Λ</sub>si g<sub>Λ</sub>aagai isivuaadagi aat<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> v<sub>ΛΛ</sub>si istumaasi ip<sub>Λ</sub>lidi Diuusi Ib<sub>Λ</sub>ad<sub>Λ</sub>.

<sup>26</sup> Dai aat<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> mait<sub>Λ</sub>aagai isg<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>rduc<sub>ΛΛ</sub> g<sub>Λ</sub>rladiadagi poduucai g<sub>Λ</sub>nvupuid<sub>ΛΛ</sub> v<sub>ΛΛ</sub>t<sub>Λ</sub>cana oodami. Dai mait<sub>Λ</sub>aagai iscoimudad<sub>Λ</sub> tuutiacagi.

## 6

---

<sup>1</sup> Is<sub>Λ</sub>mo vaavoitudadami todian duucai soimaasi iduñiagi, aapim<sub>Λ</sub> ismaac<sub>ΛΛ</sub> c<sub>ΛΛ</sub>ga <sup>ΛΛ</sup>gidi Diuusi Ib<sub>Λ</sub>ad<sub>Λ</sub> g<sub>Λ</sub>aagai m<sub>Λ</sub>saagidiagi sai daan<sub>Λ</sub>na Diuusi sai oig<sub>Λ</sub>diana dai g<sub>Λ</sub>aagai m<sub>Λ</sub>saagidiagi sai camaisoimaasi ivuaadana sai baiyoma c<sub>ΛΛ</sub>ga <sup>ΛΛ</sup>gidiña Diuusi Ib<sub>Λ</sub>ad<sub>Λ</sub>. D<sub>Λ</sub>mos mait<sub>Λ</sub>aagai m<sub>Λ</sub>sbagadagi. G<sub>Λ</sub>aagai m<sub>Λ</sub>st<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>gitodagi is<sub>Λ</sub>Diaavora istutuidi issoimaasi g<sub>Λ</sub>nduiñtuldiagi aapim<sub>Λ</sub> <sup>Λ</sup>pr<sub>Λ</sub>. <sup>2</sup> Poduucaiav<sub>Λ</sub> g<sub>Λ</sub>nsoic<sub>Λ</sub>da aapim<sub>Λ</sub> aipacoga si<sub>ΛΛ</sub>scad<sub>Λ</sub> soimaasi taatamada aapim<sub>Λ</sub>

dai poduucai ivuaadamu aapim<sup>λ</sup> istumaasi aagai Suusi Cristo mamaat<sup>λ</sup>tuldaragad<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup>.

<sup>3</sup> Is<sup>λ</sup>maadutai g<sup>λ</sup>duc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> g<sup>λ</sup>lliadagi <sup>λ</sup>gai gia <sup>λ</sup>gi g<sup>λ</sup>vuiirumadai dai maitistutuidi issoic<sup>λ</sup>dagi aa. <sup>4</sup> V<sup>λ</sup>ascatai glaagai ist<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>gitodagi sabai c<sup>λ</sup>aga ivueeyi istumaasi Diuusi ip<sup>λ</sup>lidi. Is<sup>λ</sup>c<sup>λ</sup>aga ivuaada <sup>λ</sup>gai poduucai baig<sup>λ</sup>lidiñ<sup>λ</sup>a. Maitav<sup>λ</sup>r g<sup>λ</sup>nt<sup>λ</sup>gitu n<sup>λ</sup>ijada isducatai ivueeyi aa casc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> maipocaitiada aapim<sup>λ</sup> m<sup>λ</sup>sai vaamioma c<sup>λ</sup>aga ivueeyi is<sup>λ</sup>gai. <sup>5</sup> V<sup>λ</sup>ascatai viaa is<sup>λ</sup>j<sup>λ</sup>agi ivuaadagi istumaasi Diuusi ip<sup>λ</sup>lidi dai sioor<sup>λ</sup> maitivuaada istumaasi Diuusi ip<sup>λ</sup>lidi <sup>λ</sup>gai <sup>λ</sup>gai <sup>λ</sup>rdūñid<sup>λ</sup>.

<sup>6</sup> Sioor<sup>λ</sup> <sup>λ</sup>rmamaat<sup>λ</sup>rdami <sup>λ</sup>gai viaa issoic<sup>λ</sup>dagi istuc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> istuutiadagi sioor<sup>λ</sup> mamaat<sup>λ</sup>tuldiadagi.

<sup>7-8</sup> Maitav<sup>λ</sup>r g<sup>λ</sup>nvupuiirumadada aapim<sup>λ</sup> po<sup>λ</sup>liditai sai oodami istutuidi isyaatagiadagi Diuusi. Diuusi maat<sup>λ</sup> v<sup>λ</sup>lesia<sup>λ</sup>catai casc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> tomali <sup>λ</sup>maadutai maitistutuidi isyaatagiadagi. Sioor<sup>λ</sup> ivuaadagi istumaasi <sup>λ</sup>gai <sup>λ</sup>gai ip<sup>λ</sup>lidi dai maisiu istumaasi Diuusi ip<sup>λ</sup>lidi <sup>λ</sup>gai gia maitistutuidi isc<sup>λ</sup>lgac<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> oidacagi dai maiiimimu Diuusi <sup>λ</sup>madu. D<sup>λ</sup>mos sioor<sup>λ</sup> ivuaadagi istumaasi ip<sup>λ</sup>lidi Diuusi Ib<sup>λ</sup>ad<sup>λ</sup> <sup>λ</sup>gai gia iimi agai t<sup>λ</sup>vaagiamu dai tomastuigaco oidacamu Diuusi <sup>λ</sup>madu. <sup>9</sup> Casc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> mait<sup>λ</sup>aagai isoojoadagi ivuaadatai istumaasi ip<sup>λ</sup>lidi Diuusi Ib<sup>λ</sup>ad<sup>λ</sup>. Poduucai Diuusi <sup>λ</sup>mo imidagai g<sup>λ</sup>rmaaquimu mui naana maasi istumaasi c<sup>λ</sup>c<sup>λ</sup>agaducami t<sup>λ</sup>vaag<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup> isapiaivuaadagi istumaasi ip<sup>λ</sup>lidi Diuusi. <sup>10</sup> Casc<sup>λ</sup>d<sup>λ</sup> si<sup>λ</sup>ascad<sup>λ</sup> istutiada aat<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup> g<sup>λ</sup>aagai t<sup>λ</sup>ssoic<sup>λ</sup>dagi sioor<sup>λ</sup> t<sup>λ</sup>gitu <sup>λ</sup>mo istumaasi siooma c<sup>λ</sup>aga glaagai t<sup>λ</sup>ssoic<sup>λ</sup>dagi g<sup>λ</sup>raaduñi vaavoitudadami.

—

**11** Sivi aanla ለagi ganoojidi cascʌdʌ gʌgʌrdu idi oojai. **12** Amamaatʌtuldiadami yaatavogami ለgai dai ganaagidi mʌsai viaa isiiquitiagi gʌntuucuga dai poduucai cʌʌgacʌrʌ vuvaquiagi. ለgai poduucai ivueeyi sai cʌʌgacʌrʌ nʌidiñā ajuditidíu dai maisiu soimaasi taatamituldiñā vaavoitudaitai ለgai sai Suusi Cristo muu curusiaba sai cʌʌgacʌrʌ vuvacliñā oodami.

**13** Tomali ለgai ismaacʌdʌ iquitʌclai gʌntuucuga maitivueeyi vʌʌsi istumaasi aagai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌrʌ. Dʌmos amamaatʌtuldiadami yaatavogami ipʌlidi isaapimʌ iquitiagi gʌntuucuga vai poduucai gʌgʌrducʌdʌ gʌnʌliada ለgai ivuaadatai aapimʌ istumaasi ለgai gʌntlaanli. **14** Aanla gʌducʌdʌ giñlidi muucucai gʌrtlaanʌdamiga Suusi Cristo curusiaba sai cʌʌgacʌrʌ vuvacliñā oodami maisiu ለma maasicʌdʌ. Dai cascʌdʌ aanla camaiojoidi isivuaadagi istumaasi ivueeyi ለgai ismaacʌdʌ soimaasi ivueeyi. **15** Ismaacʌdʌ vaavoitudai Suusi Cristo maitrsoiñi isiquitʌquicagi tuucugadʌ ischo ለʌpʌ. Baiyoma ለrsoiñi isviaacagi ለmo ibʌdagai utudui. **16** Aanla ipʌlidi sai Diuusi iibʌstudacan tadacana vʌʌsi ismaacʌdʌ vaavoitudai Suusi Cristo dai camaivaavoitudai Moseesacaru sʌʌlicamigadʌ. Dai aanla ipʌlidi ለʌpʌ sai Diuusi soigʌʌlidiñā ለgaicʌdʌ.

**17** Sivi baitʌqui camaitlaagai mʌsvui ñioocadagi istumaasi aanla gʌnmamaatʌtuli. Aanla gaaagidi sai Suusi Cristo ለrcʌʌgacʌrʌ vuviadami cascʌdʌ oodami soimaasi giñtaatamituldiñā dai quiaa maasi siaaco saasarai ለgai giñtuucuga.

**18** Giñaaduñi, aana ipłidi sai gartlaanładamiga  
Suusi Cristo cłaġacṛa għonnidiña.  
Mosħċaasi.

**Diuusi ñiooquid<sup>a</sup> utuducami oodamic<sup>a</sup>d<sup>a</sup>  
New Testament in Tepehuan, Northern  
(MX:ntp:Tepehuan, Northern)**

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del Norte [ntp], Mexico

**Copyright Information**

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tepehuan, Northern

**© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
1cd37655-9109-5b5b-ab5d-6e755e5aa421